



RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE

Brussel, 28 februari 2003 (05.03)
(OR. fr)

6866/03

PUBLIC 1

TRANSPARANTIE

Betreft: MAANDELIJKS OVERZICHT VAN DE BESLUITEN VAN DE RAAD
JANUARI 2003

Dit document bevat:

- in **bijlage I** een overzicht van de definitieve wetgevingsbesluiten die de Raad in januari 2003 heeft aangenomen. Bij dit overzicht zijn de verklaringen voor de notulen gevoegd die beschikbaar zijn voor het publiek (**bijlage II**). Deze bijlage vermeldt tevens de eventuele tegenstemmen en onthoudingen, de stemverklaringen, alsmede de stemvoorschriften;
- in **bijlage III**, een overzicht van de overige besluiten ¹ die de Raad in januari 2003 heeft aangenomen, met in voorkomend geval de resultaten van de stemmingen, de stemverklaringen en de verklaringen die de Raad bekendgemaakt heeft.

Dit document is ook beschikbaar op het internet ("<http://ue.eu.int>"), rubriek "Transparantie", "Overzicht van Raadsbesluiten".

Alleen de notulen inzake de definitieve aanneming van de wetgevingsbesluiten zijn authentiek. De betrokken uittreksels uit de notulen zijn verkrijgbaar bij de dienst Transparantie ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Met uitzondering van bepaalde besluiten met een beperkte draagwijdte, zoals procedurebesluiten, benoemingen, besluiten van organen die zijn opgericht bij internationale overeenkomsten, specifieke begrotingsbesluiten enz.

JANUARI 2003			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN, STEM-VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
2480e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken van 21 januari 2003 Beschikking van de Raad tot verlenging van de toepassing van Beschikking 2000/91/EG van de Raad waarbij het Koninkrijk Denemarken en het Koninkrijk Zweden worden gemachtigd af te wijken van artikel 7 van de Zesde Richtlijn 77/388/EEG betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting Verordening van de Raad inzake schorsing van douanerechten op bepaalde wapens en militaire uitrusting 2481e zitting van de Raad Landbouw en Visserij van 27 en 28 januari 2003 Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake cosmetische producten Beschikking van de Raad tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Newcastle disease in de Verenigde Staten van Amerika en houdende wijziging van de Beschikkingen 94/984/EG, 96/482/EG, 97/221/EG, 2000/572/EG, 2000/585/EG, 2000/609/EG en 2001/751/EG van de Commissie	15300/02 + COR 1 (da) 5140/03 + COR 1 (fi) + REV 1 (el) PE-CONS 3668/02 + REV 1 (sv) + COR 1 (da) 5394/03	1/03, 2/03, 3/03, 4/03, 5/03 6/03, 7/03 8/03	Eenparigheid F, GR, P: tegen Gekwalificeerde meerderheid F: tegen Gekwalificeerde meerderheid Gekwalificeerde meerderheid

JANUARI 2003			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMEN, STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
2482e zitting van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 27 januari 2003 Richtlijn van de Raad tot verbetering van de toegang tot de rechter bij grensoverschrijdende geschillen, door middel van gemeenschappelijke minimumvoorschriften betreffende rechtsbijstand bij die geschillen Richtlijn van de Raad tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten Kaderbesluit van de Raad inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht	13385/02 + COR 1 (fr) + COR 2 (es) + COR 3 (en,fi,el,it,nl) + COR 4 (da) + COR 5 (de) + COR 6 (de) + REV 1 (pt,sv)	9/03, 10/03	Eenparigheid
	15398/02 + COR 1 (da) + COR 2	11/03, 12/03, 13/03, 14/03	Eenparigheid
	13421/02 + COR 1 (de) + COR 2	15/03, 16/03, 17/03	Eenparigheid

VERKLARING 1/03

Gezamenlijke verklaring van de Raad en de Commissie over audit en controle

"De Raad en de Commissie herinneren eraan dat de nationale veiligheidsbelangen van de lidstaten en hun recht om zich te beroepen op vertrouwelijkheidsbepalingen moeten worden gerespecteerd.

Daarom zullen de lidstaten, overeenkomstig nationale bepalingen, zorg dragen voor een regelmatige en goede toetsing en audit van de toepassing van deze verordening. Het resultaat van deze audits wordt op zijn minst eens in de zes jaar aan de Commissie gerapporteerd. Deze audits en de daarop volgende verslagen worden uitgevoerd door auditoren die op geen enkele wijze worden beperkt door, instructies ontvangen van, of afhankelijk zijn van de goedkeuring van derden.

De Raad en de Commissie gaan ermee akkoord dat deze aanpak inhoudt dat het voor de Commissie minder noodzakelijk wordt de toepassing van deze richtlijn middels controles ter plekke te toetsen."

VERKLARING 2/03

Verklaring van de Commissie over toekomstige aanpassingen van de bijlagen 1 en 2

"De Commissie verklaart dat zij regelmatig de lijst van producten in de bijlagen 1 en 2 zal bekijken en dat zij op grond van de ter zake dienende bepalingen van de artikelen 26 en 27 van het Verdrag zal bepalen of aanpassingen noodzakelijk zijn."

VERKLARING 3/03

Verklaring van de Commissie over behandeling onder douanetoezicht voor particuliere bedrijven die wapens of militaire uitrusting maken die vrij van rechten kunnen worden ingevoerd

"De Commissie verklaart dat zij bijlage 76, deel A van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie zal wijzigen. Dan kunnen de douaneautoriteiten van de lidstaten particuliere bedrijven toestaan om ingevoerde uitrusting, onderdelen en componenten voor het vervaardigen, het herstellen, het weer in goede staat brengen of het onderhouden van wapens of militaire uitrusting onder de douaneregeling "behandeling onder douanetoezicht" plaatsen, zonder voorafgaande toetsing van de economische voorwaarden overeenkomstig artikel 552 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie. De behandelde producten worden daarna vrijgegeven voor het vrije verkeer met schorsing van de douanerechten overeenkomstig deze verordening."

VERKLARING 4/03

Verklaring van de Griekse, de Italiaanse en de Portugese delegatie over artikel 2

"De Griekse, de Italiaanse en de Portugese delegatie zijn van oordeel dat lid 1 van artikel 2 ook zou moeten gelden voor andere eenheden die dezelfde taken vervullen als de strijdkrachten."

VERKLARING 5/03

Verklaring van de Zweedse delegatie over de rechtsgrondslag van de verordening

"De Zweedse delegatie is van mening dat artikel 296 van het Verdrag de correcte rechtsgrondslag is, maar aangezien een aantal lidstaten deze verordening kan aanvaarden op basis van artikel 26 van het Verdrag, stemt zij daarmee in, waarbij zij uitgaat van twee veronderstellingen:

- de nationale-veiligheidsbelangen van de lidstaten en, wanneer dat gerechtvaardigd is, het recht om zich te beroepen op vertrouwelijkheidsbepalingen moeten worden gerespecteerd. Dit wordt gewaarborgd door de desbetreffende gezamenlijke verklaring van de Raad en de Commissie;
- er wordt van uitgegaan dat bij de aanneming van deze verordening van de Raad tegelijkertijd oplossingen zullen worden gevonden voor de daarmee verband houdende vraagstukken van de inbreukprocedures en de retroactiviteit."

VERKLARING 6/03

Verklaring van de Nederlandse, de Duitse en de Oostenrijkse delegatie

"De bestaande nationale verboden op de uitvoering van dierproeven zullen van kracht blijven ongeacht de betrokken bepalingen van deze richtlijn."

VERKLARING 7/03

Verklaring van de Franse delegatie

"De zevende wijziging van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake cosmetische producten bevat belangrijke bepalingen inzake de bescherming van de volksgezondheid.

Het tijdschema voor het verbod op dierproeven en op het in de handel brengen van op dieren geteste producten maakt het echter onmogelijk te garanderen dat deze producten in de toekomst veilig zijn.

De termijnen van zes jaar die zijn vastgesteld voor het verbod op dierproeven en voor het verbod op het in de handel brengen van de betrokken cosmetische producten zijn namelijk niet in overeenstemming met de Europese wetenschappelijke ramingen van het CEVMA.

Het is de taak van de Commissie om met het oog op de bescherming van de consument conform het nieuwe artikel 4 bis na te gaan welke technische problemen zich voordoen bij het ontwikkelen en valideren van alternatieven voor dierproeven. Zij moet daar de consequenties uit trekken en met passende voorstellen komen.

Frankrijk betreurt het dat het evenwicht tussen consumentenbescherming, dierenwelzijn en concurrentievermogen van de Europese industrie uit het oog is verloren. De bepalingen van de zevende wijziging vormen namelijk een obstakel voor innovatie. Bovendien zijn zij moeilijk verenigbaar met de GMO-voorschriften inzake het in de handel brengen van op dieren geteste producten in derde landen."

VERKLARING 8/03

Gezamenlijke verklaring van de Raad en de Commissie

"Door het aannemen van deze beschikking, waarbij de beperkende maatregelen op de handel in levend pluimvee en pluimveeproducten tot [Californië, Nevada en Arizona] worden beperkt, beantwoorden de Raad en de Commissie aan de wens van de EU om de regionalisatie waarin in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten op veterinaire gebied is voorzien, toe te passen ondanks het feit dat de Verenigde Staten nog geen gevolg hebben gegeven aan dit onderdeel van de Overeenkomst.

De Raad en de Commissie dringen er dus op aan dat de Verenigde Staten de verplichtingen die zij ten aanzien van de EU hebben uit hoofde van de uitdrukkelijk in de Overeenkomst op veterinaire gebied geconcretiseerde SPS-Overeenkomst, daadwerkelijk nakomen."

VERKLARING 9/03

Verklaring van de lidstaten over artikel 3 (advies in de precontentieuze fase)

"Bij de omzetting van de richtlijn tot verbetering van de toegang tot de rechter bij grensoverschrijdende geschillen door middel van gemeenschappelijke minimumvoorschriften betreffende rechtsbijstand in dergelijke geschillen, kunnen de lidstaten bepalen dat in de precontentieuze fase adviezen worden verleend door de bestaande nationale autoriteiten of diensten die de toegang tot de rechter vergemakkelijken."

VERKLARING 10/03

Verklaring van België

"België stelt vast dat dit instrument van bijzonder belang is voor de burgers, aangezien het de weg vrijmaakt voor een betere toegang tot de rechter in grensoverschrijdende gevallen. Het instrument moet dus inspelen op een steeds groter wordende behoefte in een steeds verder geïntegreerd Europa.

België vindt enerzijds dat dit instrument een weerspiegeling is van het thans tussen de vijftien lidstaten mogelijke compromis, maar betreurt het anderzijds dat het niet mogelijk is gebleken, met name om begrotingsredenen, om ambitieuzer te zijn.

België hoopt dat deze richtlijn aangevuld zal kunnen worden en dat aan de zwakste burgers meer rechten verleend zullen kunnen worden, zodra de omstandigheden zulks toelaten."

VERKLARING 11/03

Ad artikel 2

"De Raad en de Commissie verklaren dat, na de inwerkingtreding van de toekomstige richtlijn van de Raad betreffende minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus, de Raad, handelend op voorstel van de Commissie, de bepalingen van artikel 2, onder e) en f), moet bestuderen en ze, voorzover nodig, in volledige overeenstemming met het Verdrag moet aanpassen."

VERKLARING 12/03

Ad artikel 3

"De Raad neemt er nota van dat Oostenrijk, voor alle juridische en praktische aspecten in verband met asielzaken, onderdanen van de kandidaat-lidstaten als EU-burgers kan beschouwen."

VERKLARING 13/03

Ad artikel 9

"De Raad verklaart dat kwesties inzake medisch onderzoek om de leeftijd van minderjarigen vast te stellen, besproken zullen worden tijdens de voorbereiding van de richtlijn over procedures voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus."

VERKLARING 14/03

Ad artikel 16

"Met betrekking tot de toepassing van artikel 16, leden 2 en 4, bevestigt de Raad dat de lidstaten in alle gevallen:

- hun internationale verplichtingen ten aanzien van de menselijke waardigheid, waaronder het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met name de verplichtingen van artikel 3, zullen nakomen om te waarborgen dat niemand aan onmenselijke of ontterende behandeling wordt onderworpen;
- bij het verlenen van toegang tot materiële voorzieningen, waaronder voedsel en huisvesting, rekening zullen houden met de situatie van de betrokkene, met name met het algemene beginsel van artikel 17 betreffende de specifieke situatie van kwetsbare personen;
- ervoor zullen zorgen dat op zijn minst de toegang tot medische noodhulp te allen tijde gewaarborgd is."

VERKLARING 15/03

Verklaring van het Verenigd Koninkrijk

"Het Verenigd Koninkrijk is van mening dat het ontwerp-kaderbesluit dient te worden uitgelegd in de geest van het toelichtend rapport bij de overeenkomst van de Raad van Europa van 1998 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht."

VERKLARING 16/03

Verklaring van België en Nederland

"België en Nederland kunnen instemmen met het ontwerp-kaderbesluit inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht, maar behouden zich het recht voor om in een latere fase, indien de Commissievoorstellen op grond van artikel 175, lid 1, van het EG-Verdrag alsnog in behandeling worden genomen, bepaalde elementen van die voorstellen te ondersteunen."

VERKLARING 17/03

Verklaring van de Commissie

"De Commissie is van oordeel dat een kaderbesluit niet de geschikte rechtsvorm is om van de lidstaten te verlangen dat zij op nationaal niveau strafrechtelijke sancties wegens milieudelicten invoeren.

De Commissie heeft in verschillende Raadsinstanties bij herhaling als haar mening te kennen gegeven dat de Gemeenschap, krachtens haar bevoegdheden met het oog op de doelstellingen die zijn neergelegd in artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, van de lidstaten kan verlangen dat zij op nationaal niveau de sancties - waaronder, in voorkomend geval, van strafrechtelijke aard - opleggen die nodig zijn om een van de doelstellingen van de Gemeenschap te verwezenlijken.

Zulk een bevoegdheid heeft de Gemeenschap in milieuaangelegenheden, zijnde de sfeer van titel XIX van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Voorts wijst de Commissie erop dat haar voorstel voor een richtlijn inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht niet naar behoren volgens de medebeslissingsprocedure is behandeld.

Indien de Raad, in weerwil van deze communautaire bevoegdheid, het kaderbesluit aanneemt, behoudt de Commissie zich al haar rechten uit hoofde van het Verdrag voor."

JANUARI 2003	
OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmen
Schriftelijke procedure afgesloten op 24 januari 2003 Besluit van de Raad tot wijziging van Besluit 2001/131/EG van de Raad houdende afsluiting van de overlegprocedure met Haïti in het kader van artikel 96 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst Doc. 15554/02 2480e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken van 21 januari 2003 Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3030/93 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen Doc. 11570/02 Besluit van de Raad tot schorsing van de communautaire verplichtingen uit hoofde van de sectorbijlage beveiliging elektrisch materieel bij de overeenkomst inzake wederzijdse erkenning tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika Doc. 14926/02 + COR 1 (pt) IJzer- en staalproducten uit de LMOE Verordeningen van de Raad betreffende de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit bepaalde derde landen naar de Europese Gemeenschap voor de periode vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordeningen tot de datum van toetreding van deze landen tot de Europese Unie (verlenging van het systeem van dubbele controle) Doc. 15162/02, 15163/02, 15164/02, 15165/02 Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende geautomatiseerde verwerking van gegevens inzake het verkeer van en de controle op accijnsgoederen Doc. 15291/02 + COR 1 + ADD 1 + ADD 1 COR 1	

JANUARI 2003

OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmen
Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vijftienvijftigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld - kmv Doc. 15703/02 + COR 1 (da) + REV 1 (fi) + ADD 1 2482e zitting van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 27 januari 2003 Verordening van de Raad tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 495/98 en Verordening (EG) nr. 2413/95 zijn vastgesteld ten aanzien van ferrosilicomangaan uit de Volksrepubliek China en Oekraïne Doc. 5126/03 Verordening van de Raad tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 299/2001 van de Raad zijn vastgesteld ten aanzien van kaliumpermanganaat uit de Volksrepubliek China Doc. 5153/03 Verordening van de Raad tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1603/2000 van de Raad zijn vastgesteld ten aanzien van ethanalamine uit de Verenigde Staten van Amerika Doc. 5159/03 Verordening van de Raad tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1824/2001 van de Raad zijn vastgesteld ten aanzien van niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentje uit de Volksrepubliek China en Taiwan Doc. 5169/03 Verordening van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht op bepaalde elektroplaten met georiënteerde korrel uit Rusland Doc. 5202/03	

JANUARI 2003

OVERIGE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmen
- Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een Aanvullend Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrieproducten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds (PECA) Doc. 15383/02 - Protocol inzake overeenstemmingsbeoordeling en de aanvaarding van industrieproducten bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds (PECA) Doc. 11467/02 + COR 1 + COR 2 (fi) + ADD1 Verordening van de Raad tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1705/98 inzake de onderbreking van bepaalde economische betrekkingen met Angola in verband met de activiteiten van de 'União Nacional para a Independência Total de Angola' (UNITA) Doc. 5273/03 Verordening van de Raad betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van Somalië Doc. 15464/02 + COR 1 (fi) Verordening van de Raad tot wijziging en bijwerking van Verordening (EG) nr. 1334/2000 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologie voor tweëerlei gebruik Doc. 15705/02 Gemeenschappelijk optreden van de Raad inzake de militaire operatie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië Doc. 5794/03	